

Interprétation simultanée en toutes langues

anglais, allemand, français, italien, espagnol, chinois, japonais, russe, portugais, etc.

AGENCE D'INTERPRETATION avl interpretes sàrl
Suisse, Europe, Etats-Unis, Amérique latine, Asie
Bureau de Fribourg +41 26 481 33 16

info@avl-interpretes.ch
www.avl-interpretes.ch
Bureau de Zurich +41 62 772 44 33

Ce que les clients disent d'avl interpretes :

Page 1 / 3

Références – Tourisme



Déroulement sans faille

« Nous avons été très satisfaits de la prestation de Jean-Jacques Nyffenegger et de sa collègue lors de notre journée des cadres en novembre 2017 à Bâle. Comme toujours, avl interpretes a assuré un excellent service d'interprétation allemand - français. Votre soutien a permis un déroulement sans faille. Le matériel fourni était également impeccable. »

*DER Touristik Suisse AG (auparavant Kuoni Travel AG), Nicole Widmer,
Responsable du département Marketing Retail & Events, Zurich*



Traduction en directe parfaite

« Au nom de la présidence, du comité et des membres de la fédération, nous tenons à remercier chaleureusement la paire d'interpretes d'AVL, Annette von Lerber et Jean-Jacques Nyffenegger, pour la traduction simultanée toujours impeccable allemand - français lors de nos Assemblées générales à **Dubrovnik, Izmir, Malte et Abu Dhabi** ! »

Fédération Suisse du Voyage FSV, Walter Kunz, Directeur, Zurich



Interprete pour le japonais très apprécié

« En ce qui concerne le traducteur simultané allemand - japonais d'avl interpretes, je ne peux que vous donner une appréciation positive. Aussi bien les invités que les hôtes de notre jubilé l'ont beaucoup apprécié. Il a fait un excellent travail ! »

St. Moritz Tourisme, St. Moritz Sports & Events, Serge Alder, Collaborateur Sport et Culture, St. Moritz



Très rapide – impeccable !

« Nous avons été très satisfaits des interpretes d'AVL pendant notre 'Performance Review Meeting' à Zurich. Les conseils avec des réponses très rapides ont été impeccables. La technique de conférence a également fonctionné parfaitement ! »

STA Travel SA, Caroline Bleiker, Directrice, Zurich

Interprétation simultanée en toutes langues

anglais, allemand, français, italien, espagnol, chinois, japonais, russe, portugais, etc.

AGENCE D'INTERPRETATION avl interpretes sàrl

Suisse, Europe, Etats-Unis, Amérique latine, Asie
Bureau de Fribourg +41 26 481 33 16

info@avl-interpretes.ch

www.avl-interpretes.ch

Bureau de Zurich +41 62 772 44 33

Ce que les clients disent d'avl interpretes :

Page 2 / 3

Références – Tourisme



Nous travaillerons à nouveau avec AVL !

« Les organisateurs de l'événement de la compagnie aérienne **Air Europa** ont été très satisfaits de l'interprétation consécutive allemand – espagnol – allemand par avl interpretes à Zurich. L'interprète était très compétente et professionnelle. Nous travaillerons certainement à nouveau avec AVL ! »

Office Espagnol du Tourisme, Gabriela Mäder, Zurich



Traduction très professionnelle lors de l'Assemblée générale

« L'interprétation simultanée allemand – français d'Annette von Lerber à l'Assemblée générale de la Fédération Suisse du Voyage à Malte a été très professionnelle, claire et agréable à suivre. »

Hotelplan, François Nicolet, Responsable d'agence, Neuchâtel



Interprètes chinoises excellentes

„Nous avons été très satisfaits de la traduction directe chinois – allemand lors de notre événement promotionnel en mars 2017 à Zurich. Les interprètes de négociations aussi bien que les interprètes simultanés ont fait un travail excellent. Nous vous remercions très chaleureusement et espérons une future collaboration ! »

Golden Source Land Service sàrl, M. Long Zhao, Vienne, Autriche



Interprétation simultanée excellente !

« L'interprète d'avl a fourni une excellente interprétation simultanée suisse allemand - français lors de notre formation continue en mars 2018 à Winterthour. Tous les romands ont attesté le très bon service et la très haute qualité de la traduction. Les conseils et la technique ont également été excellents. »

ASGT Association Suisse des Guides Touristiques, Richard Gubler, Tourmanager & Tour Guide - Switzerland, Jona-Rapperswil

Interprétation simultanée en toutes langues

anglais, allemand, français, italien, espagnol, chinois, japonais, russe, portugais, etc.

AGENCE D'INTERPRETATION avl interpretes sàrl

Suisse, Europe, Etats-Unis, Amérique latine, Asie
Bureau de Fribourg +41 26 481 33 16

info@avl-interpretes.ch

www.avl-interpretes.ch

Bureau de Zurich +41 62 772 44 33

Ce que les clients disent d'avl interpretes :

Page 3 / 3

Références – Tourisme



Interprétation flexible et professionnelle

« Nous avons fait appel à AVL interpretes pour un événement mettant en avant la gastronomie française en octobre 2018. Nous avons été très satisfaits par l'interprétation français - allemand lors de la **conférence de presse** puis en consécutif lors du dîner. L'interprète s'est montrée flexible et très professionnelle. »

Atout France - Agence de développement touristique de la France, Eva Joulain,
Responsable marketing & développement, Zurich
